

Saturn®

ST-FP7042

JUICER

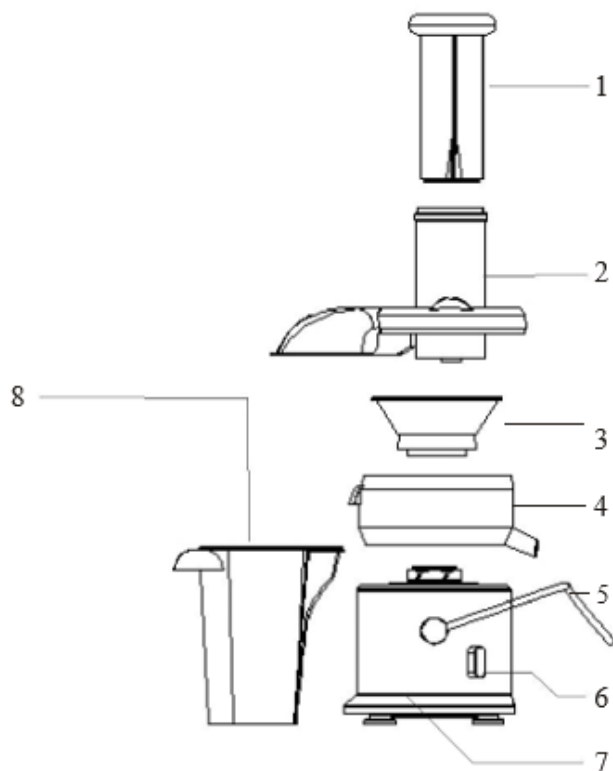
СОКОВИЖИМАЛКА

СОКОВЫЖИМАЛКА

ODŠŤAVŇOVAČ

ODŠŤAVOVAČ





GB

- 1- Pusher
- 2- Juice cover
- 3- Blade net
- 4- Juicer tray
- 5- Handle
- 6- Switch (0, 1, 2)
- 7- Main body
- 8- Pulp container

UA

- 1- Штовхач
- 2- Кришка соковижималки
- 3- Сито
- 4- Лоток для соку
- 5- Ручка
- 6- Перемикач (0, 1, 2)
- 7- Корпус
- 8- Контейнер для м'якоти

RU

- 1- Толкатель
- 2- Крышка соковыжималки
- 3- Сито
- 4- Лоток для сока
- 5- Ручка
- 6- Переключатель (0, 1, 2)
- 7- Корпус
- 8- Контейнер для жмыха

CZ

- 1- Pěchovadlo
- 2- Plnicí otvor
- 3- Filtř
- 4- Zásobník na šťávu
- 5- Rukojetř
- 6- Přepínač (0, 1, 2)
- 7- Motorová jednotka
- 8- Nádobá na dužinu

SK

- 1- Pechovadlo
- 2- Plniaci otvor
- 3- Filter
- 4- Zásobník na šťavu
- 5- Rukoväť
- 6- Prepínač (0, 1, 2)
- 7- Motorová jednotka
- 8- Nádobá na dužinu

JUICER

Dear buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.

If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

Please read these instructions before operating and retain for future reference.

IMPORTANT SAFEGUARDS

You must always follow the basic safety precautions when using electrical appliances:

- Read the instructions completely.
- This appliance can be used by children older 8 years and persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they are under the supervision of an adult or are trained to use the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Ensure that children do not play with the appliance.
- Children aged from 3 to 8 should not connect, set

or clean the appliance, or perform the servicing.

- To avoid danger in case the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or at its service centre or by persons with similar qualifications.

1. This appliance should only be used by or under the direct supervision of a responsible adult. Keep away from young children.

2. Place the appliance on a flat and level surface when operating. Never put it near a source of direct heat or contact heating surface.

3. Take and put the unit gently, it may not work caused by collision many times.

4. To protect against the risk of electrical shock do not put the main body, power supply in water or other liquid. And do not use near a source of water, e.g., kitchen sink.

5. Do not use this appliance if it is damaged, malfunctioning or if the mains lead or plug is damaged. Return the appliance to the retailer if it is still within the guarantee period. Otherwise contact the professional persons to repair.

6. Unplug the unit when not in use, before putting on or taking off any parts before cleaning, push the switch to 0 position. After operating, push the switch to 0 position, unplug the unit then you can pour the juice.

7. It maybe overheated if the socket is loose, in this case ask the professional personnel for help.

8. Always make sure the appliance is properly and completely assembled before use.

9. To avoid cutting yourself, do not touch the extractor blade seat.

10. When washing the removable parts of this product, the water should not exceed 50 degree. Never put it in a dishwasher for high temperature antiseptis.

11. Do not operate the appliance whilst empty or overloaded.

12. When the motor is running, do not insert your finger or other objects into the machine, and do not attempt to push fruit or vegetables down the chute with anything other than the pusher.

13. Ensure that the grating sieve comes to a complete stop before removing the cover.

14. After operating continuously for 30 seconds, wait 30 seconds before operating the appliance again to help prevent the motor from overheating.

15. Do not use this appliance outdoors.

16. Do not leave this appliance unattended when in use.

17. Store away from direct sunlight.

THIS APPLIANCE IS FOR THE HOUSEHOLD USE ONLY.

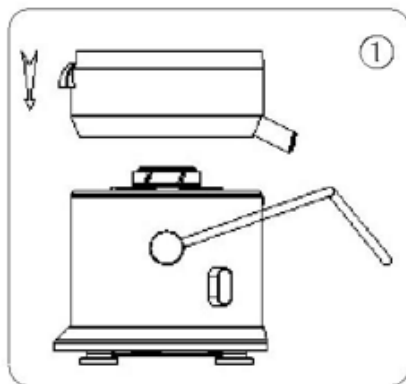
Service life – 2 years.
Before putting into operation shelf life is unlimited.

ASSEMBLING

Unpack all pieces.

Set the base unit on a flat, level and stable surface.

1. Place the juice tray onto the base unit, so that the spout of the juice tray base is aligned with the gap of the main body.



2. Place the blade net onto the connector on the base unit and press down firmly.

Note: Be careful of the bottom blade when assemble.



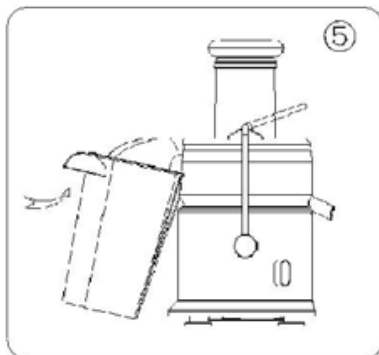
3. Fit the juicer cover onto the juice tray base, taking care to fit correctly.



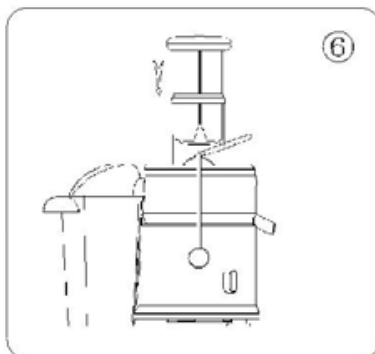
4. Pull the safety locking handle over the juicer cover so that the handle fits into the grooves on the cover.
Note: The juicer will not work unless the handle is correctly fitted. Do not use the handle to pick up the appliance.



5. Tip the base unit slightly to insert the pulp container underneath the juicer cover.



6. Slide the food pusher down the feed tube by aligning the groove in food pusher with the small protrusion.



DISASSEMBLING

1. Lift back the safety locking handle.
2. Lift the juicer cover from the juicer tray base.
3. Remove the blade net.
4. Lift the juicer tray base from the base unit.

JUICE EXTRACTION

1. Wash the fruit or vegetables ready for juicing, most fruit and vegetables such as apples, carrots and cucumbers will not need to be cut to size as these will fit into the feed tube.
2. Make sure to place a glass or container under the spout while juicing, the pulp container should be put under the pulp spout.
3. Make the switch to 0 position and then plug the power outlet.

4. Start the unit, place food down the feed tube. Using the food pusher, gently guide food down the feed tube.

Note:

- To extract the maximum amount of juice, always push the food pusher down slowly.

- Never use hands or foreign objects to push food down the feed tube or to clear the feed tube. Always use the food pusher provided.

5. Juice will flow into the glass or container and the separated pulp will accumulate in the pulp container.

Note:

- Do not allow the pulp container to overflow as this may damage the unit.

- Please switch off the appliance when empty the pulp container.

- For easy cleaning, suggest place a plastic bag into the pulp container to collect pulp.

6. After juicing, the power should be cut off, running without food is not allowed.

JUICING INSTRUCTIONS

Hints & Guides

- Peel off the fruit or vegetables, such as orange, lemon, pineapple, pumpkin.

- Fruit with small pits and seeds, such as lemon, orange, watermelon, grape, can put into food tube for juicing. Fruit with big pits and seeds, such as nectarines, peaches, apricots, plums and cherries must be pitted before juicing.

- Can put the fruit or vegetable with caudex or leaf into the food tube.

- Bundle the leaves of the fruit or vegetable before putting into the food tube.

- Soft food, such as banana, fig, not suitable for juicing, the pulp would block the appliance and damage motor.

Helpful hints

- Drink the fresh juice at once, it will lose the nutrition if stored too long.

- When drinking, let the juice in the mouth for 30 to 60 seconds, it will be more sweet and speed up imbibing.

- Mix green vegetable juice, such as spinate, celery, with soft, sweet fruit juice, such as apple, carrot, only 1/4 green vegetable juice is enough.

CLEANING & CARE

- Turn the power switch to '0' position and unplug the appliance before cleaning.

- Disassemble the appliance.

Note: lift off the juicer tray base with the stainless steel filter basket inside, then, turn the juicer tray base upside

down and carefully remove the filter basket.

- Except the motor base, all detachable parts can be immersed in water.

- Wipe the motor base with a damp sponge or paper towel.

- For storage, make sure all the parts are dry enough and store in a clean & dry place.

STORAGE CONDITIONS

The product is recommended to be stored under warehouse or home conditions and to be transported by any type of public closed transport in an available individual consumer packaging. The storage location (transporting) should not be exposed to moisture, direct sunlight and should exclude the possibility of mechanical damage. If the appliance is not used for a long time, it should be dust protected and stored in a clean, dry place.

SPECIFICATIONS

Power:	800 W
Rated voltage:	220-240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	3.6 A
Net weight:	3.88 kg
Gross weight:	4.80 kg

SET

JUICER	1
PULP CONTAINER	1
JUICE CUP	1
INSTRUCTION MANUAL	
WITH WARRANTY BOOK	1
PACKAGE	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

СОКОВИЖИМАЛКА

Шановний покупцю!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплом приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Будь ласка, прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією та збережіть для подальшого використання.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Необхідно завжди дотримуватися основних заходів безпеки при використанні електричних приладів, а саме:

- Повністю прочитайте інструкцію.

- Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду і знань, якщо їм було надано нагляд або інструкція щодо безпечного використання приладу і розуміння пов'язаної з цим небезпеки.

- Діти не повинні грати з приладом.

- Діти у віці від 3 років і менше 8 років не повинні підключати, регулювати і чистити прилад або виконувати обслуговування.

- Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити у виробника, або в його сервісному центрі, або особами з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.

1. Цей прилад повинен використовуватися лише відповідальним дорослим або під його безпосереднім наглядом. Не допускайте маленьких дітей до приладу.

2. Встановіть прилад на плоску та рівну поверхню під час роботи. Не ставте його поруч із джерелом тепла або нагрівальною поверхнею.

3. Обережно поведіться з пристроєм, він може зламатися через багаторазові удари.

4. Щоб запобігти ураженню електричним струмом, не занурюйте корпус та шнур живлення у воду або іншу рідину. Не використовуйте поруч із ємностями для води, наприклад, кухонною раковиною.

5. Не використовуйте цей прилад, якщо він пошкоджений, несправний або якщо шнур живлення або вилка пошкоджені. Поверніть прилад продавцеві, якщо ще не минув гарантійний термін. В іншому випадку зверніться до спеціалістів для ремонту.

6. Відключайте пристрій від електромережі, коли він не використовується. Перш ніж надягати або знімати будь-які деталі, а також перед очищенням, встановіть перемикач у положення 0. Після роботи переведіть перемикач у положення 0, відключіть пристрій від мережі, після чого ви можете налити сік.

7. Прилад може перегрітися, якщо розетка погано закріплена, у цьому випадку зверніться за допомогою до фахівців.

8. Завжди перевіряйте правильність складання приладу перед використанням.

9. Щоб уникнути порізів, не торкайтеся сита екстрактора.

10. Під час миття знімних частин пристрою температура води не повинна перевищувати 50 градусів. Не мийте

частини приладу в посудомийній машині задля високотемпературної обробки.

11. Не використовуйте прилад, якщо він порожній або перевантажений.

12. Коли мотор працює, не вставляйте пальці або інші предмети в прилад і не намагайтеся проштовхнути фрукти або овочі по горловині нічим, крім штовхача.

13. Перш ніж знімати кришку, переконайтеся, що сито-тертка повністю зупинилася.

14. Після безперервної роботи протягом 30 секунд зачекайте 30 секунд, перш ніж знову увімкнути прилад, щоб запобігти перегріву мотора.

15. Не використовуйте цей прилад на відкритому повітрі.

16. Не залишайте прилад без нагляду під час використання.

17. Зберігайте прилад у захищеному від прямого сонячного проміння місці.

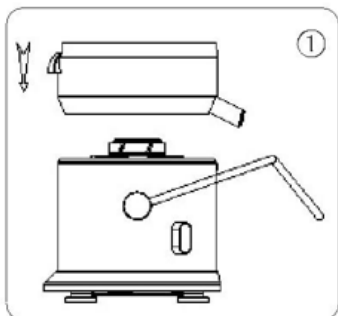
ЦЕЙ ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У ПОБУТІ.

**Термін служби – 2 роки.
До введення в експлуатацію термін зберігання не обмежений.**

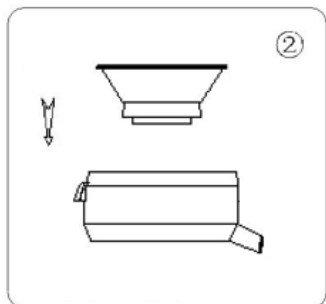
СКЛАДАННЯ

Витягніть усі частини з упаковки.
Встановіть корпус на плоску, рівну та стійку поверхню.

1. Помістіть лоток для соку на корпус так, щоб носик лотка для соку збігався із зазором у корпусі.



2. Помістіть сито в лоток на корпусі і щільно притисніть донизу. При складанні будьте обережні із ситом.



3. Встановіть кришку соковижималки на лоток для соку, дотримуючись правильної позиції.

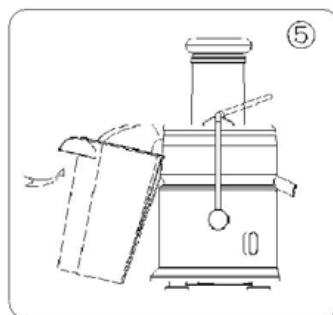


4. Потягніть запобіжну ручку на кришці соковижималки так, щоб ручка увійшла в пази на кришці.

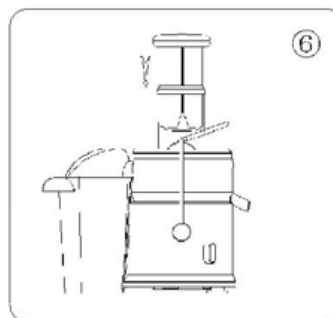
Примітка: Соковижималка не працюватиме, якщо ручка не встановлена правильно. Не піднімайте прилад за ручку.



5. Злегка нахиліть корпус, аби вставити контейнер для м'якоти під кришку соковижималки.



6. Вставте штовхач продуктів у горловину, сумістивши канавку в штовхачі продуктів з невеликим виступом у горловині.



РОЗБИРАННЯ

1. Підніміть ручку блокування.
2. Зніміть кришку з лотка соковижималки.
3. Зніміть сито-тертку.
4. Зніміть лоток соковижималки з корпусу.

ВИТИСКАННЯ СОКУ

1. Вимийте фрукти або овочі, готові для приготування соку. Більшість фруктів та овочів, таких як яблука, морква та огірки, не потрібно нарізати, оскільки вони помістяться у завантажувальну горловину.
2. Обов'язково ставте склянку або ємність під носик під час приготування соку, контейнер для м'якоти слід ставити під носик для м'якоти.
3. Встановіть перемикач у положення 0, а потім вставте штепсель у розетку.
4. Запустіть пристрій, помістіть продукти у горловину. Використовуючи штовхач для продуктів, акуратно просувайте продукти по горловині.

Примітка:

- Щоб добувати максимальну кількість соку, завжди повільно натискайте на штовхач для продуктів.
- Ніколи не використовуйте руки чи сторонні предмети, аби проштовхнути продукти в горловину чи очистити її. Завжди використовуйте штовхач для продуктів із комплекту поставлення.
- 5. Сік потече в склянку або ємність, а м'якоть, що відокремилася, буде накопичуватися в ємності для м'якоти.

Примітка:

- Не допускайте переповнення контейнера для м'якоти, оскільки це може призвести до пошкодження пристрою.
- Будь ласка, вимкніть прилад, коли хочете випорожнити контейнер для м'якоти.
- Для полегшення видалення м'якоти з контейнера рекомендується помістити в нього поліетиленовий пакет.
- 6. Після приготування соку від'єднайте пристрій від джерела живлення. Забороняється вмикати соковижималку без продуктів.

ПОРАДИ З ПРИГОТУВАННЯ СОКУ

- Очистіть фрукти чи овочі, такі як апельсин, лимон, ананас, гарбуз.
- Фрукти з невеликими кісточками чи насінням, такі як лимон, апельсин, кавун, виноград, можна класти в горловину для приготування соку. Фрукти з великими кісточками та насінням, такі як нектарини, персики, абрикоси, сливи та вишні, перед

приготуванням соку необхідно очистити від кісточок.

- Можна покласти фрукти чи овочі зі стеблом чи листям у горловину.
- Змтайте листя фруктів або овочів, перш ніж покласти їх у горловину.
- М'які продукти, такі як банани, інжир, не підходять для приготування соку, м'якоть може заблокувати прилад і пошкодити мотор.

Корисні підказки

- Пийте свіжий сік відразу, бо при тривалому зберіганні він втрачає свою поживну цінність.
- Змішайте сік зелених овочів, таких як шпинат, селера, з соком солодких плодів, таких як яблуко, морква, достатньо лише 1/4 соку зелених овочів.

ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

- Перед очищенням поверніть вимикач живлення у положення «0» і від'єднайте прилад від розетки.
- Розберіть прилад. Зніміть лоток соковижималки з ситом з нержавіючої сталі всередині, потім переверніть лоток соковижималки доріном і обережно витягніть сито.
- За винятком корпусу, всі знімні частини можна занурювати у воду.
- Протріть корпус вологою губкою або паперовим рушником.
- Перед зберіганням переконайтеся, що всі деталі достатньо сухі, та зберігайте їх у чистому та сухому місці.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Виріб рекомендується зберігати в складських або домашніх умовах і при необхідності транспортувати будь-яким видом громадського критого транспорту в наявній індивідуальній споживчій тарі. Місце зберігання (транспортування) повинне бути недоступним для потрапляння вологи, прямого сонячного світла і повинне виключати можливість механічних ушкоджень. Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, він повинен бути захищений від пилу і зберігатися в чистому, сухому місці.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність	800 Вт
Номинальна напруга:	220-240 В~
Номинальна частота:	50 Гц
Номинальна сила струму:	3,6 А
Вага нетто:	3,88 кг
Вага брутто:	4,80 кг

КОМПЛЕКТАЦІЯ

СОКОВИЖИМАЛКА	1
КОНТЕЙНЕР ДЛЯ М'ЯКОТІ	1
ЧАША ДЛЯ СОКУ	1
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	
З ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.



СОКОВИЖИМАЛКА

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Мы уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Пожалуйста, прочитайте эту инструкцию перед эксплуатацией и сохраните для дальнейшего использования.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности при использовании электри-

ческих приборов, а именно:

- Изучите всю инструкцию.

- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и у них есть понимание связанной с этим опасности.

- Дети не должны играть с прибором.

- Дети в возрасте от 3 лет и младше 8 лет не должны подключать, регулировать и чистить прибор или выполнять обслуживание.

- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его нужно заменить у производителя или в его сервисном центре, или лицами с аналогичной квалификацией.

1. Этот прибор должен использоваться только ответственным взрослым или под его непосредственным наблюдением. Не допускайте к

прибору маленьких детей.

2. Установите прибор на плоскую и ровную поверхность во время работы. Не ставьте его рядом с источником тепла или нагревательной поверхностью.

3. Аккуратно обращайтесь с устройством, оно может сломаться из-за многократных ударов.

4. Во избежание поражения электрическим током не погружайте корпус и шнур питания в воду или другую жидкость. Не используйте рядом с емкостями для воды, например, кухонной раковиной.

5. Не используйте этот прибор, если он поврежден, неисправен или если шнур питания или вилка повреждены. Верните прибор продавцу, если еще не истек гарантийный срок. В противном случае обратитесь к специалистам для ремонта.

6. Отключайте устройство от электросети, когда оно не используется. Прежде чем надевать или снимать какие-либо детали, а также перед очисткой, установите переключатель в положение 0. После работы переведите переключатель в положение

0, отключите устройство от сети, после чего вы можете налить сок.

7. Прибор может перегреться, если розетка плохо закреплена, в этом случае обратитесь за помощью к специалистам.

8. Всегда проверяйте правильность сборки прибора перед использованием.

9. Во избежание порезов не прикасайтесь к ситу экстрактора.

10. При мытье съемных частей этого изделия температура воды не должна превышать 50 градусов. Никогда не мойте части прибора в посудомоечной машине при высокотемпературной обработке.

11. Не используйте прибор, если он пуст или перегружен.

12. Когда мотор работает, не вставляйте пальцы или другие предметы в прибор и не пытайтесь протолкнуть фрукты или овощи по горловине ничем, кроме толкателя.

13. Прежде чем снимать крышку, убедитесь, что сито-терка полностью остановилось.

14. После непрерывной работы в течение 30 секунд подождите 30 секунд, прежде чем снова

включить прибор, чтобы предотвратить перегрев мотора.

15. Не используйте этот прибор на открытом воздухе.

16. Не оставляйте прибор без присмотра во время его использования.

17. Храните вдали от прямых солнечных лучей.

ЭТОТ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

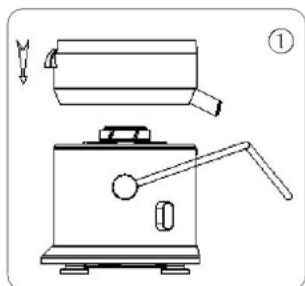
Срок службы – 2 года.

До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

СБОРКА

Выньте все части из упаковки. Установите корпус на плоскую, ровную и устойчивую поверхность.

1. Поместите лоток для сока на корпус так, чтобы носик лотка для сока совпал с зазором в корпусе.



2. Поместите сито в лоток на корпусе и плотно прижмите вниз. При сборке будьте осторожны с ситом.



3. Установите крышку соковыжималки на лоток для сока, соблюдая правильное положение.

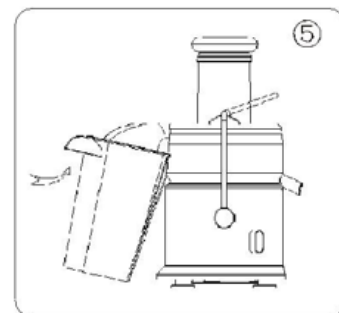


4. Потяните предохранительную фиксирующую ручку на крышке соковыжималки так, чтобы ручка вошла в пазы на крышке.

Примечание: Соковыжималка не будет работать, если ручка не установлена правильно. Не поднимайте прибор за ручку.



5. Слегка наклоните корпус, чтобы вставить контейнер для мякоти под крышку соковыжималки.



6. Вставьте толкатель продуктов в горловину, совместив канавку в толкателе продуктов с небольшим выступом в горловине.



РАЗБОРКА

1. Поднимите ручку блокировки.
2. Снимите крышку с лотка соковыжималки.
3. Снимите сито-терку.
4. Снимите лоток соковыжималки с корпуса.

ВЫЖИМАНИЕ СОКА

1. Вымойте фрукты или овощи, готовые для приготовления сока. Большинство фруктов и овощей, таких как яблоки, морковь и огурцы, не нужно нарезать по размеру, так как они поместятся в загрузочную горловину.
2. Обязательно ставьте стакан или емкость под носик во время приготовления сока, контейнер для мякоти следует ставить под носик для мякоти.
3. Установите переключатель в положение 0, а затем вставьте вилку в розетку.
4. Запустите устройство, поместите продукты в горловину. Используя толкатель для продуктов, аккуратно направьте продукты по горловине.

Примечание:

- Чтобы извлечь максимальное количество сока, всегда медленно нажимайте на толкатель продуктов.
- Никогда не используйте руки или посторонние предметы, чтобы протолкнуть пищу в горловину или очистить ее. Всегда используйте толкатель для продуктов из комплекта поставки.
- 5. Сок потечет в стакан или емкость, а отделившаяся мякоть будет скапливаться в емкости для мякоти.

Примечание:

- Не допускайте переполнения контейнера для мякоти, так как это мо-

жет привести к повреждению устройства.

- Пожалуйста, выключите прибор, когда хотите опорожнить контейнер для мякоти.

- Для облегчения удаления мякоти из контейнера рекомендуется поместить в него полиэтиленовый пакет.

6. После приготовления сока отключите прибор от источника питания. Запрещается включать соковыжималку без продуктов.

СОВЕТЫ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ СОКА

- Очистите фрукты или овощи, такие как апельсин, лимон, ананас, тыква.
- Фрукты с небольшими косточками или семенами, такие как лимон, апельсин, арбуз, виноград, можно класть в горловину для приготовления сока. Фрукты с большими косточками и семенами, такие как нектарины, персики, абрикосы, сливы и вишни, перед приготовлением сока необходимо очистить от косточек.
- Можно положить фрукты или овощи со стеблем или листьями в горловину.
- Сматывайте листья фруктов или овощей, прежде чем положить их в горловину.
- Мягкие продукты, такие как бананы, инжир, не подходят для приготовления сока, мякоть может заблочировать прибор и повредить мотор.

Полезные подсказки

- Пейте свежевыжатый сок сразу, так как при длительном хранении он теряет свою питательную ценность.
- Смешайте сок зеленых овощей, таких как шпинат, сельдерей, с соком сладких плодов, таких как яблоко, морковь, достаточно только 1/4 сока зеленых овощей.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой поверните выключатель питания в положение «0» и отключите прибор от розетки.
- Разберите прибор. Снимите лоток соковыжималки с ситом из нержавеющей стали внутри, затем переверните лоток соковыжималки вверх дном и осторожно извлеките сито.
- За исключением корпуса, все съемные части можно погружать в воду.
- Протрите корпус влажной губкой или бумажным полотенцем.
- Перед хранением убедитесь, что все детали достаточно сухие, и храните их в чистом и сухом месте.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Изделие рекомендуется хранить в складских или домашних условиях и при необходимости транспортировать любым видом общественного крытого транспорта в имеющейся индивидуальной потребительской таре. Место хранения (транспортировки) должно быть недоступным для попадания влаги, прямого солнечного света и должно исключать возможность механических повреждений. Если прибор не используется в течение длительного времени, он должен быть защищен от пыли и храниться в чистом, сухом месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность: 800 Вт
Номинальное напряжение: 220-240 В~
Номинальная частота: 50 Гц
Номинальная сила тока: 3,6 А
Вес нетто: 3,88 кг
Вес брутто: 4,80 кг

КОМПЛЕКТАЦИЯ

СОКОВЫЖИМАЛКА	1
КОНТЕЙНЕР ДЛЯ МЯКОТИ	1
ЧАША ДЛЯ СОКА	1
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	
С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



Вы можете помочь в охране окружающей среды! Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.



CZ

ODŠTAVŇOVAČ

Vážený zákazníku!

Gratulujeme vám k zakoupení produktu značky "Laretti". Jsme přesvědčení, že naše výrobky budou věrnými a spolehlivými pomocníky ve Vaší domácnosti.

Nevystavujte přístroj náhlým změnám teplot. Náhlá změna teploty (například donesení přístroje z mrazivého prostředí do teplého), může vyvolat kondenzaci vlhkosti uvnitř přístroje a ovlivnit jeho účinnost při zapnutí. Nechte přístroj v teplé místnosti nejméně po dobu 1,5 hodiny. Uvedení přístroje do provozu po dodání se má provádět po uplynutí co nejméně 1,5 hodiny poté, co se přístroj ocití v místnosti.

ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUČÍ POUŽITÍ

Před použitím zařízení si přečtěte tyto pokyny a uschovejte si brožuru pro budoucí použití.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem dospělé osoby nebo jsou vyškoleny k bezpečnému používání zařízení. a porozumět souvisejícím nebezpečím.
- Zajistěte, aby si se spotřebičem nehrály děti.
- Děti ve věku od 3 do 8 let by neměly spotřebič připojovat, nastavovat nebo čistit, ani provádět údržbu.
- Aby se předešlo nebezpečí v případě

poškození napájecího kabelu, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho servisní středisko nebo osoby s podobnou kvalifikací.

1. Toto zařízení by mělo být používáno pouze odpovědnou dospělou osobou nebo pod jejím přímým dohledem.

Uchovávejte mimo dosah malých dětí.

2. Při provozu umístěte spotřebič na rovný a rovný povrch. Nikdy jej nedávejte do blízkosti zdroje přímého tepla nebo kontaktní topné plochy.

3. Uchopte a položte jednotku opatrně, nemusí fungovat v důsledku mnohokrát kolize.

4. Pro ochranu před rizikem úrazu elektrickým proudem neponořujte hlavní tělo, napájecí zdroj do vody nebo jiné kapaliny. A nepoužívejte v blízkosti zdroje vody, například kuchyňského dřezu.

5. Nepoužívejte toto zařízení, pokud je poškozené, nefunkční nebo pokud je poškozen síťový kabel nebo zástrčka. Vraťte spotřebič prodejci, pokud je stále v záruční době. V opačném případě kontaktujte odborníky, aby provedli opravu.

6. Pokud jednotku nepoužíváte, odpojte ji ze sítě, před nasazováním

nebo sejmutím jakýchkoli částí před čištěním přepněte spínač do polohy 0. Po použití přepněte spínač do polohy 0, odpojte jednotku a poté můžete nalít šťávu.

7. Pokud je zásuvka uvolněná, může se přehřát, v tomto případě požádejte o pomoc odborný personál.

8. Před použitím se vždy ujistěte, že je spotřebič správně a kompletně sestaven.

9. Abyste se neporezali, nedotýkejte se sedla vytahovacího nože.

10. Při mytí vyměnitelných částí tohoto výrobku by voda neměla překročit 50 stupňů. Nikdy jej nedávejte do myčky na nádobí kvůli antisepsí při vysoké teplotě.

11. Spotřebič neprovozujte, je-li prázdný nebo přetížený.

12. Když je motor v chodu, nekládejte prsty nebo jiné předměty do stroje a nepokoušejte se stlačit ovoce nebo zeleninu dolů žlabem pomocí čehokoli jiného než tlačného zařízení.

13. Před sejmutím krytu se ujistěte, že se mřížkové síto úplně zastavilo.

14. Po nepřetržitém provozu po dobu 30 sekund počkejte 30 sekund, než znovu spustíte spotřebič, abyste zabránili přehřátí motoru.

15. Nepoužívejte toto zařízení venku.

16. Nenechávejte toto zařízení během používání bez dozoru.

17. Skladujte mimo přímé sluneční světlo.

TENTO SPOTŘEBIČ JE POUZE PRO DOMACÍ POUŽITÍ.

Životnost – 2 roky.

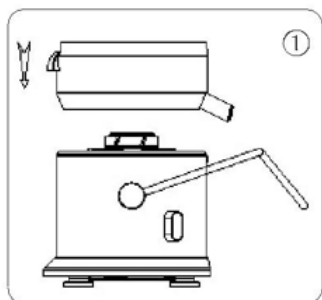
Před uvedením do provozu je doba použitelnosti neomezená.

MONTÁŽ

Rozbalte všechny kusy.

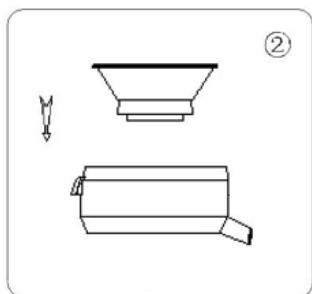
Postavte základní jednotku na rovný, rovný a stabilní povrch.

1. Umístěte zásobník na šťávu na základní jednotku tak, aby výtok základny zásobníku na šťávu byl zarovnan s mezerou v hlavním těle.



2. Umístěte síť nožů na konektor na základní jednotce a pevně zatlačte dolů.

Poznámka: Při montáži dávejte pozor na spodní čepel.



3. Nasadte kryt odšťavňovače na základnu misky na šťávu a dejte pozor, aby správně dosedl.

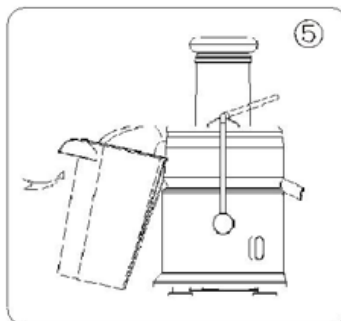


4. Přetáhněte bezpečnostní zajišťovací rukojeť přes kryt odšťavňovače tak, aby rukojeť zapadla do drážek na krytu.

Poznámka: Odšťavňovač nebude fungovat, dokud nebude správně nasazena rukojeť. Ke zvednutí spotřebiče nepoužívejte rukojeť.



5. Lehce nakloňte základní jednotku, aby se nádoba na dužinu vložila pod kryt odšťavňovače.



6. Posuňte zatlačovač jídla dolů po plnicí trubici tak, že zarovnáte drážku v zatlačovači s malým výstupkem.



DEMONTÁŽ

1. Zvedněte zpět rukojeť bezpečnostního zámku.
2. Zvedněte kryt odšťavňovače ze základny podnosu odšťavňovače.
3. Odstraňte síť nožů.
4. Zvedněte základnu odšťavňovače ze základní jednotky.

EXTRAKCE ŠŤÁVY

1. Ovoce nebo zeleninu připravenou k odšťavňování omyjte, většinu ovoce a zeleniny, jako jsou jablka, mrkev a okurky, nebude nutné krájet na požadovanou velikost, protože se vejdou do plnicí trubice.
2. Při odšťavňování dejte pod hubici sklenici nebo nádobu, nádobu na dužinu umístěte pod hubičku na dužinu.
3. Přepněte přepínač do polohy 0 a poté zapojte síťovou zásuvku.
4. Spusťte jednotku a vložte potraviny do plnicí trubice. Pomocí posunovače jídla jemně vedte jídlo dolů plnicí trubicí.

Poznámka:

- Chcete-li získat maximální množství šťávy, vždy zatlačte přítlačný prostředek dolů pomalu.

- Nikdy nepoužívejte ruce nebo cizí předměty k zatlačování potravin do plnicí trubice nebo k čištění plnicí trubice. Vždy používejte dodaný přítlačovač jídla.

5. Štáva vyteče do sklenice nebo nádoby a oddělená dužina se bude hromadit v nádobě na dužinu.

Poznámka:

- Nedovolte, aby se nádoba na dužinu přeplnila, protože by mohlo dojít k poškození jednotky.

- Při vyprázdnění nádoby na dužinu vypněte spotřebič.

- Pro snadné čištění doporučujeme vložit do nádoby na dužinu plastový sáček, do kterého budete dužinu sbírat.

6. Po odšťavnění by mělo být vypnuto napájení, provoz bez jídla není povolen.

NÁVOD NA ODŠŤAVOVÁNÍ Rady

- Oloupejte ovoce nebo zeleninu, jako je pomeranč, citron, ananas, dýně.
- Ovoce s malými peckami a semeny, jako je citron, pomeranč, meloun, hroznové víno, můžete vložit do nádoby na odšťavňování. Ovoce s velkými peckami a semeny, jako jsou nektarinky, broskve, meruňky, švestky a třešně, musí být před odšťavňováním zbaveny pecek.
- Můžete vložit ovoce nebo zeleninu s kaudexem nebo listem do zkumavky.
- Před vložením do zkumavky s ovocem nebo zeleninou sbalte listy.
- Měkké potraviny, jako jsou banány, fíky, nevhodné k odšťavňování, dužina by zablokovala spotřebič a poškodila motor.

Užitečné rady

- Čerstvou šťávu vypijte najednou, při příliš dlouhém skladování ztratí výživu.
- Při pití nechte šťávu v ústech 30 až 60 sekund, bude sladší a urychlí nasávání.
- Smíchejte šťávu ze zelené zeleniny, jako je špenát, celer, s jemnou, sladkou ovocnou šťávou, jako je jablko, mrkev, stačí pouze 1/4 zelené zeleniny nové šťávy.

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

- Před čištěním přepněte hlavní vypínač do polohy „0“ a odpojte spotřebič ze zásuvky.
- Spotřebič rozeberte.
- Poznámka; Zvedněte základnu podnosu odšťavňovače s nerezovým filtračním košem uvnitř, poté otočte podstavec odšťavňovače dnem vzhůru a opatrně vyjměte filtrační koš.
- Kromě základny motoru lze všechny odnímatelné části ponořit do vody.
- Otrete základnu motoru vlhkou houbou nebo papírovou utěrkou.
- Při skladování se ujistěte, že jsou všechny díly dostatečně suché a skladujte je na čistém a suchém místě.

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ

Výrobek se doporučuje skladovat ve skladovacích nebo domácích podmínkách a v případě potřeby přepravovat jakýmkoli druhem veřejné kryté dopravy ve stávajícím

individuálním spotřebitelském balení. Místo skladování (přepravy) by mělo být nepřístupné vlhkosti, přímému slunečnímu záření a mělo by vylučovat možnost mechanického poškození. Pokud se zařízení nepoužívá po dlouhou dobu, musí být chráněno před prachem a skladováno na čistém a suchém místě.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Jmenovitý příkon:	800 W
Jmenovitý rozsah napětí	220-240 V~
Jmenovitý kmitočet	50 Hz
Jmenovitý proud:	3,6 A
Hmotnost netto:	3,88 kg
hmotnost brutto:	4,80 kg

SADA

ODŠTAVŇOVAČ	1
NÁDOBA NA DŇUŽINU	1
ŠÁLEK NA ŠTÁVU	1
NÁVOD K OBSLUZE SE ZÁRUČNÍM LISTEM	1
OBAL	1

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by

mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické vlastnosti a design výrobků.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHome s.r.o., Borského 1011/1, 15200 Praha 5.



ZÁRUČNÍ LIST

KTD IHOME S.R.O., BORSKÉHO 1011/1, 152 00 PRAHA 5

**IČO: 07545045 ,
DIČ: CZ07545045**

Model:

Datum prodeje:

Razítko a podpis prodejce:

Zákonná záruční doba:

24 měsíců

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost

nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby,
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahuje opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápňování kávo-varů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)

- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze. Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku. Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

AUTORIZOVANÝ SERVIS:

„Výborná varianta-servis“

K Libuši 5, 148 00 Praha-Kunratice

+420602606267

mail@vyborny-servis.cz

SK

ODŠTAVOVAČ

Vážený zákazník!

Gratulujeme vám k zakúpeniu tohto výrobku značky Laretti. Sme presvedčení, že naše výrobky budú vernými a spoľahlivými pomocníkmi vo vašej domácnosti. Nevystavujte prístroj prudkým zmenám teploty. Náhla zmena teploty (napr. prenos prístroja z chladného prostredia do teplej miestnosti) môže spôsobiť kondenzáciu vlhkosti vo vnútri zariadenia a zhoršiť výkon pri zapnutí. V takom prípade nechajte prístroj pred zapnutím najmenej na 1,5 hodiny pri izbovej teplote. Spotrebič môže byť uvedený do prevádzky po preprave najskôr o 1,5 hodiny po tom, ako bude premiestnený do miestnosti.

Pred použitím zariadenia si prečítajte tieto pokyny a uschovajte si brožúru pre budúce použitie.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom dospelých osoby alebo sú vyškolené na bezpečné používanie zariadenia. a porozumieť súvisiacim nebezpečenstvám.
- Zaisťte, aby sa so spotrebičom nehrali deti.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov by nemali spotrebič pripájať, nastavovať alebo čistiť, ani vykonávať údržbu.

- Aby sa predišlo nebezpečenstvu v prípade poškodenia napájacieho kábla, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisné stredisko alebo osoby s podobnou kvalifikáciou.

1. Toto zariadenie by sa malo používať iba zodpovednou dospelou osobou alebo pod jej priamym dohľadom. Uchovávajúte mimo dosahu malých detí.

2. Pri prevádzke umiestnite spotrebič na rovný a rovný povrch. Nikdy ho nedávajte do blízkosti zdroja priameho tepla alebo kontaktnej vykurovacej plochy.

3. Uchopte a položte jednotku opatrne, nemusí fungovať v dôsledku mnohokrát kolízie.

4. Pre ochranu pred rizikom úrazu elektrickým prúdom neponárajte hlavné telo, napájací zdroj do vody alebo inej kvapaliny. A nepoužívajte v blízkosti zdroja vody, napríklad kuchynského drezu.

5. Nepoužívajte toto zariadenie, ak je poškodené, nefunkčné alebo ak je poškodený sieťový kábel alebo zástrčka. Vráťte spotrebič predajcovi, pokiaľ je stále v záručnej dobe. V

opačnom prípade kontaktujte odborníkov, aby vykonali opravu.

6. Ak jednotku nepoužívate, odpojte ju zo siete, pred nasadzovaním alebo sňatím akýchkoľvek častí pred čistením prepnite spínač do polohy 0. Po použití prepnite spínač do polohy 0, odpojte jednotku a potom môžete naliať štavu.

7. Ak je zásuvka uvoľnená, môže sa prehriať, v tomto prípade požiadajte o pomoc odborný personál.

8. Pred použitím sa vždy uistite, že je spotrebič správne a kompletne zostavený.

9. Aby ste sa neporezali, nedotýkajte sa sedla vyťahovacieho noža.

10. Pri umývaní vymeniteľných častí tohto výrobku by voda nemala prekročiť 50 stupňov. Nikdy ho nedávajte do umývačky riadu kvôli antisepsii pri vysokej teplote.

11. Spotrebič neprevádzkujte, ak je prázdny alebo preťažený.

12. Keď je motor v chode, nevkladajte prsty alebo iné predmety do stroja a nepokúšajte sa stlačiť ovocie alebo zeleninu dole žľabom pomocou čohokoľvek iného než tlačného zariadenia.

13. Pred sňatím krytu sa uistite, že sa mriežkové sito úplne zastavilo.

14. Po nepretržitej prevádzke po dobu 30 sekúnd počkajte 30 sekúnd, kým znovu spustíte spotrebič, aby ste zabránili prehriatiu motora.

15. Nepoužívajte toto zariadenie vonku.

16. Nenechávajte toto zariadenie počas používania bez dozoru.

17. Skladujte mimo priameho slnečného svetla.

TENTO SPOTREBIČ JE LEN NA DOMÁCE POUŽITIE.

Životnosť - 2 roky.

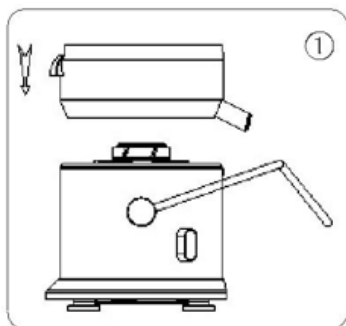
Pred uvedením do prevádzky je doba použiteľnosti neobmedzená.

MONTÁŽ

Rozbalte všetky kusy.

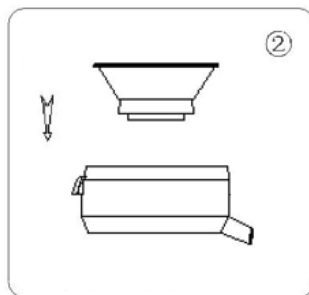
Postavte základnú jednotku na rovný, rovný a stabilný povrch.

1. Umiestnite zásobník na štavu na základnú jednotku tak, aby výtok základne zásobníka na štavu bol zarovnaný s medzerou v hlavnom tele.



2. Umiestnite sieť nožov na konektor na základnej jednotke a pevne zatlačte dole.

Poznámka: Pri montáži dávajte pozor na spodnú čepeľ.



3. Nasadte kryt odšťavovača na základnú misku na štavu a dajte pozor, aby správne dosadol.

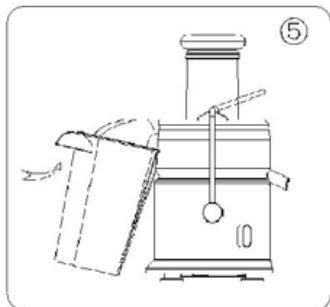


4. Pretiahnite bezpečnostnú zaisťovaciu rukoväť cez kryt odšťavovača tak, aby rukoväť zapadla do drážok na kryte.

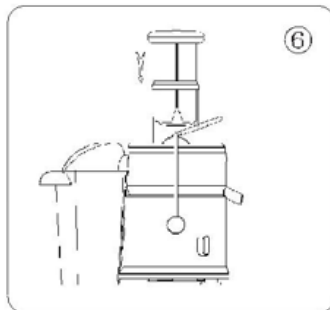
Poznámka: Odšťavovač nebude fungovať, pokiaľ nebude správne nasadená rukoväť. Na zdvihnutie spotrebiča nepoužívajte rukoväť.



5. Ľahko nakloňte základnú jednotku, aby sa nádoba na dužinu vložila pod kryt odšťavovača.



6. Posuňte zatlačovač jedla dole po plniacej trubici tak, že zarovnáte drážku v zatlačovači s malým výstupkom.



DEMONTÁŽ

1. Zdvihnite späť rukoväť bezpečnostného zámku.
2. Zdvihnite kryt odšťavovača zo základne podnosu odšťavovača.
3. Odstráňte sieť nožov.
4. Zdvihnite základňu odšťavovača zo základnej jednotky.

EXTRAKCIA ŠTAVY

1. Ovocie alebo zeleninu pripravenú na odšťavovanie umyte, väčšinu ovocia a zeleniny, ako sú jablká, mrkva a uhorky, nebude nutné krájať na požadovanú veľkosť, pretože sa zmestia do plniacej trubice.
2. Pri odšťavovaní dajte pod hubicu pohár alebo nádobu, väčšinu ovocia a zeleniny, ako sú jablká, mrkva a uhorky, nebude nutné krájať na požadovanú veľkosť, pretože sa zmestia do plniacej trubice.
3. Spustite jednotku a vložte potraviny do plniacej trubice. Pomocou posunovača jedla jemne vedte jedlo dole

plniacou trubicou.

Poznámka:

- Ak chcete získať maximálne množstvo šťavy, vždy zatlačte prítlačný prostriedok dole pomaly.
- Nikdy nepoužívajte ruky alebo cudzie predmety na zatlačanie potravín do plniacej trubice alebo na čistenie plniacej trubice. Vždy používajte dodaný prítlačovač jedla.

5. Štáva vytečie do pohára alebo nádoby a oddelená dužina sa bude hromadiť v nádobe na dužinu.

Poznámka:

- Nedovoľte, aby sa nádoba na dužinu preplnila, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu jednotky.
 - Pri vyprázdnení nádoby na dužinu vypnite spotrebič.
 - Pre ľahké čistenie odporúčame vložiť do nádoby na dužinu plastové vrecko, do ktorého budete dužinu zbierať.
6. Po odštavení by malo byť vypnuté napájanie, prevádzka bez jedla nie je povolená.

NÁVOD NA ODŠŤAVOVANIE

Rady

- Olupte ovocie alebo zeleninu, ako je pomaranč, citrón, ananás, tekvica.
- Ovocie s malými kôstkami a semenami, ako je citrón, pomaranč, melón, hrozno, môžete vložiť do nádobky na odšťavovanie. Ovocie s veľkými kôstkami a semenami, ako sú nektárinky, broskyne, marhule, slivky a čerešne, musia byť pred odšťavovaním zbavené kôstok.
- Môžete vložiť ovocie alebo zeleninu s kaudexom alebo listom do skúmavky.
- Pred vložením do skúmavky s ovocím alebo zeleninou zbaľte listy.
- Mäkké potraviny, ako sú banány, figy, nevhodné na odšťavovanie, dužina by zablokovala spotrebič a poškodila motor.

Užitočné rady

- Čerstvú šťavu vypite naraz, pri príliš dlhom skladovaní stratí výživu.
- Pri pití nechajte šťavu v ústach 30 až 60 sekúnd, bude sladšia a urýchli nasávanie.
- Zmiešajte šťavu zo zelenej zeleniny, ako je špenát, zeler, s jemnou, sladkou ovocnou šťavou, ako je jablko, mrkva, stačí iba 1/4 zelenej zeleniny novej šťavy.

ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

- Pred čistením prepnite hlavný vypínač do polohy „0“ a odpojte spotrebič zo zásuvky.
 - Spotrebič rozoberte.
- Poznámka: Zdvihnite základňu podnosu odšťavovača s nerezovým fil-

tračným košom vo vnútri, potom otočte podstavec odšŕavovača dnom nahor a opatrne vyberte filtračný koš.

- Okrem základne motora je možné všetky odnímateľné časti ponoriť do vody.
- Utrite základňu motora vlhkou špongiou alebo papierovou utierkou.
- Pri skladovaní sa uistite, že sú všetky diely dostatočne suché a skladujte ich na čistom a suchom mieste.

PODMIENKY NA SKLADOVANIE

Odporúča sa spotrebič skladovať v skladovacích alebo domácich podmienkach a v prípade potreby prepravovať akýkoľvek druhom verejnej krytej dopravy v dostupnom samostatnom spotrebiteľskom obale. Miesto skladovania (prepravy) by malo byť neprístupné pre prenikanie vlhkosti, priameho slnečného žiarenia a má zahŕňať možnosti mechanického poškodenia. Ak sa spotrebič dlhšiu dobu nepoužíva, musí byť chránený voči prachu a skladovaný na čistom a suchom mieste.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Nominálny výkon: 800 W
Menovité napätie: 220-240 V ~
Menovitý kmitočet: 50 Hz
Menovitá prúdová intenzita: 3,6 A
Čistá hmotnosť: 3,88 kg
Celková hmotnosť: 4,80 kg

SÚPRAVA

ODŠŦAVOVAČ	1
NÁDOBA NA DUŽINU	1
POHÁR NA ŠŦAVU	1
NÁVOD NA OBSLUHU	
SO ZÁRUČNÝM LISTOM	1
OBAL	1

Výrobca si vyhradzuje právo na technické zmeny a zmenu dizajnu výrobkov.

POKYNY A INFORMÁCIE O NAKLADANÍ S POUŽITÝM OBALOM
Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu.

Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Výrobca si vyhradzuje právo meniť technické vlastnosti a design výrobkov.

Vyhlasenie o zhode výrobku s technickými predpismi v zmysle zákona č. 22/1997 Zb., o technických požiadavkách na výrobky a nariadenia vlády č. 426/2000 Zb., ktorým sa ustanovujú vybrané výrobky na posudzovanie zhody, v platnom znení. Zástupca v Českej republike: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 15200 Praha 5.

Saturn[®]

**INTERNATIONAL
MANUFACTURER'S WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by «KTD iHome s.r.o.» or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of «KTD iHome s.r.o.».

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele daně země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Všecké záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností «KTD iHome s.r.o.» nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítí nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.

Všeobecné záruční podmínky

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Saturn. Dovozce odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruční doba začíná dnem prodeje a trvá 24 měsíců.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.

Autorizované servisní středisko společnosti KTD iHOME s.r.o. provede bezplatnou záruční opravu na základě prodejního dokladu s čitelnými údaji a datem prodeje. Výrobek se předává k záruční opravě úplný vč. příslušenství a v originálním obalu, jinak zákazník nese riziko za poškození výrobku během přepravy.

Nárok na záruční opravu zaniká v těchto případech:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
 2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výdělečné činnosti.
 3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
 4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.
 5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.
 6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouřka, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)
 7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.
 8. Neoprávněná reklamace bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci.
- Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1 , 152 00 Praha 5..

V otázkách záručního servisu a oprav se obračejte na autorizovaná servisní střediska společnosti «KTD iHome s.r.o.».

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «KTD iHome s.r.o.» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «KTD iHome s.r.o.».

Перечень сервисных центров постоянно меняется. Актуальный перечень специализированных сервисных центров можно узнать по телефону горячей линии: 0-800 505-27-09

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «KTD iHome s.r.o.» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні ушкодження, або ушкодження, викликані потраплянням всередину рідини, пилу, комах та інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використаної води.
9. Виріб має ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не фахівцями уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «KTD iHome s.r.o.».

Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502

Адреса АСЦ	№ телефону	Назва АСЦ	Аудіо-Відео техніка	Мала побутова техніка	Велика побутова техніка	Комп'ютери Холодильники морозильні сирини	Газові плити і печі	ІТ-техніка
Бердичів вул. Житомирська, 57	(04143)-40636	АСЦ Євросервіс (ФОП Пасічник С.М.)	+	+	+	-	+	+
Берегове вул. І. Франка 43	(03141)-43432	ФОП Пруніца І.І.	+	+	+	-	-	+
Біла Церква бул. Олександрійський, 82	(04563)-68413	Маяк-сервіс (ФОП Паппа Ю.К.)	+	+	+	+	+	+
Вінниця вул. Енергетична, 3а	(0432)-699573, (067)-6225662	ВФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+
Вінниця пров. Щорса, 3а	(0432)-642457, (0432)-642622	Базелюк	-	+	+	-	-	-
Вінниця пр. Космонавтів 53	(0432)-523509, (097)-963-66-36	ФОП Призюк В.І.	+	+	+	+	+	+
Вінниця пр-т. Юності, 16	(0432)-464393, (0432)-468213, (0432)-519254, (067)-4304472	ФОП Рожок А.А.	+	+	+	+	+	+
Дніпро (Дніпропетровськ) пр. Олександра Поля (Кірова), 59	(067)-444-00-57; (066)-954-72-67	ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+
Дніпро (Дніпропетровськ) вул. Коротка, 41-А, р-н Індустріальний	(056)-7900460	Універсал-сервіс (ФОП Мартинюк М.В.)	+	+	+	+	+	+
Донецьк вул. Університетська, 75	(050)-94000-61, (063)-9400061, (062)-2130061	IQ Сервіс (ФОП Бичек О.С.)	+	+	+	+	+	+
Дружківка вул. Енгельса, 120	(06267)-34841, (099)-6507734	Елма Сервіс (ФОП Собчук Г.Л.)	+	+	-	-	-	+
Житомир вул. Львівська, 8	(0412)-471568, (067)-4115812	Тандем-Сервіс (ФОП Ващук С.В.)	+	+	+	-	-	+
Житомир вул. Садова, 6	(0412)-482425, (067)-4102198	Мельник (ФОП Мельник В.М.)	+	+	+	-	-	+
Житомир вул. Львівська, 11	(0412)-555515, 093-461-95-96	ПП "Євро С"	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя вул. Гоголя, 175	(061)-7875051	ЗФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя пр. Соборний 152	(095) 272-03-03, (097) 292-29-03	ТОВ "Електро-техніка-Плюс"	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Кам'яногірська, 1	(067)-6311081, (099)-0674947, (063)-9834557	ТОВ "Ремпобу-тсервіс"	+	+	+	+	+	+

Івано-Франківськ вул. Ленкавського, 9	050-246-24-16, 068-189-94-96	ФОП Лупійчук А.В.	+	+	+	+	+	+	+
Івано-Франківськ вул. Галицька, 203	050-246-24-16, 068-189-94-96	ФОП Лупійчук А.В.	+	+	+	+	+	+	+
Канів вул. Енергетиків (Леніна), 161	067-5044309	М-Н Сатурн	+	+	+	+	+	+	+
Київ вул. Бориспільська 9, корп 57	(044)-3695001	ТОВ "Аматі- Сервіс"	+	+	+	-	+	+	+
Кропивницький (Кіровоград), вул. Чорновола, 1-В	(0522)-272840, (0522)-277667	ПП "Євро- побуттех"	+	+	+	+	+	+	+
Коростень вул. Жори Кудак- ва, 2-В	(04142)-50504	ПП "Муравиць- кі"	+	+	+	+	+	+	+
Костянтинівка вул. Безнощенко, 10	(06272)-26223, (06272)-22186, 050-279-6816	ФОП Гусев В.О.	+	+	+	-	-	+	+
Краматорськ б-р. Краматорсь- кий, 3	(06264)-59389, 88597	Елма Сервіс (ФОП Собчук Г.Л.)	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ вул. Ринкова, 20	050-973-2014	Сатурн-Донбас (ФОП Лапін В.І.)	+	+	+	-	-	+	+
Краматорськ вул. Поштова, 5-А	(0626)-412134, 067-255-7990	Сатурн- Краматорськ	+	+	+	-	-	+	+
Кременчуг вул. Академіка Маслова (Радянсь- ка), 44, офіс 2	(05366)-39192, (096)-446-7106, (066)-2304471	ФОП Дашко І.В.	+	+	+	+	+	+	+
Кривий Ріг вул. Соборності, 56	(056)-4400779, (056)-4400119	КРФ ТОВ Ло- тос	+	+	+	+	+	+	+
Куп'янськ пл. Центральна, 38-А	(099)-2237998	ФОП Щербак О.В.	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк вул. Ківерцівська, 1	(0332)-290752, 095-5294709	"Склад- магазин Са- турн" (ФОП Соловійов Р.Є.)	+	+	+	+	+	+	+
Львів вул. Червоної ка- лини, 109	(032)-2228710, (067)-3447224	ФОП Копач О.Б.	-	+	+	-	+	+	+
Львів вул. Шаране- вича, 28	(032)-2395152, (032)-2395577	ППФ Росімпекс	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка вул. Тайожна, 1 К	(0623) 413758, (095)-291-46-78	Скіф АСЦ (ФОП Гурченков С.С.)	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, бул. Меотиди (50-років Жовтня), 32/18	(0629)-493005, (0629)-493006	МарФ ТОВ Ло- тос	+	+	+	+	+	+	+

Маріуполь пр-т. Металургів, 227	098-3122628, 095-0282628	ФОП Озеров О.А.	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв Внутрішньо- квартильний про- їзд, 2	(0512)-580647, (0512)-580646	НФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв вул. Озерна, 17Б	(0512)-582180, 067-5170570, 066-7056444	АСЦ ТОВ фір- ма "Аладдин"	-	+	+	+	-	+	+
Миколаїв вул. Чкалова, 33	(0512)-478348, 470496	ТОВ Фірма Сервісний центр "Алад- дін"	+	+	+	+	+	+	+
Могилів- Подільський вул. Покровська, 51-А	(04337)-64847, (067)-4407526	ФОП Рожок А.А.	+	+	+	+	+	+	+
Мукачеве вул. Пушкіна, 24/1а	(03131)-56096, (099)-2621118	АСЦ Сигнал (ФОП Азарен- ков С.А.)	+	+	+	+	-	+	+
Нікополь вул. Електро- металургів, 54	(05662) 325-20, (099)-200-56-83	Лікс (ФОП Жмурский Д.С.)	+	+	+	+	+	+	+
Новоград- Волинський вул. Вокзальна, 38	(04141)-52010	ТОВ Техніка	+	+	+	+	+	+	+
Новомосковск вул. Сучкова, 54	(05693)-75796, 097-0758568, 050-4815871	ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Одеса вул. Степова 23/25	(0482)-390618, (094)-8390618	ФОП Кушнір І.Ю.	+	+	+	+	-	-	+
Павлоград вул. Дніпровська, 172-Б	(05632)-61554, (066) 9509132, (067) 6308242	ФОП Шульга С.З.	+	+	+	+	+	+	+
Пологи вул. Державна, 75	(096)-2840836, (066)-0857539	ФОП Киричен- ко О.Г.	+	+	+	+	+	+	+
Полтава вул. Зеньківська, 21	(0532)-690946	СЦ ТОВ "Аматі- Сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Полтава вул. Європейська, 66	(0532)-615621	НВТОВ "Про- мелелектроніка"	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, вул. Київ- ська 371-А	(04637)-53982	СЦ ТОВ "Аматі- Сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Рівне вул. Тиха, 12	(0362)-266585	Електроніка- сервіс	+	+	+	+	+	+	+
Рівне пров. Робочий, 5	(0362)-433340, (067)-3604242	Рубікон (ФОП Новицький П.В.)	-	-	+	+	+	-	-
Сєверодонецьк, вул. Курчатова,	(06452)-27853, 23828,	ПП "СДРТ"	+	+	+	+	+	+	+

19-Б	(050)-470-07-10								
Слов'янськ вул. Свободи, 5	(06262)-28620, (099)-5137726, (068)-6728805	Елма Сервіс (ФОП Собчук Г.Л.)	+	+	-	-	-	+	+
Стрий вул. Шевченко, 171-Б	(03245)-58381	КП "Телерадіо- сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Суми вул. Петропавлів- ська 86/1	(0542)-660300, (0542)-650340, (0542)-655510	Ельф (ПВКФ "Сервісцентр")	+	+	+	+	+	+	+
Суми вул. Білопольське шосе, 19	096-3400696	ПП Панченко	+	+	+	-	-	+	+
Тернопіль вул. Чалдаєва, 2	(0352)-263013, (050)-5124887	АСЦ Сем (ФОП Самуляк Ю.М.)	+	+	+	+	+	+	+
Ужгород вул. Легоцького 3 корпус 2	(0312)-654266, (099)-5575307	ФОП Зверев Д.А.	+	+	+	+	+	+	+
Умань вул. Успенська (Ленінської іскри) 1/24	(04744)-46614, (04744)-46134	ЦСО Електрон- сервіс (ФОП Бакалдіні І.Ю.)	+	+	+	-	-	+	+
Харків вул. Полтавський шлях, 3	(057)-7349724, 7125181, (096)-1982939, (095)-4438827	ПВКФ "Каскад- 1"	+	+	+	+	-	+	+
Харків вул. Бакуліна, 12	(057)-7171339, (057)-7021620	ТОВ "Комтех"	+	+	+	-	-	+	+
Херсон пр. 200 років Херсона, 9	(0552)-434040, (050)-4946043	ХФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Херсон вул. Димитрова, 23	(0552)-296042	ТТЦ Електроні- ка (ФОП Токар Ю.І.)	+	+	+	-	-	+	+
Хмельницький вул. Молодіжна, 7	(0382)-664501, (067)393-96-39	ФОП Дубчик В.Г.	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький вул. Курчатова, 18	(0382)-783773, (0382)-783755	ТОВ "Тритон Побут Сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси вул. Громова 146, офіс 102	(0472)-563478, (0472)-500354, (0472)-564216, 096-505-6363	Техно-Холод (ФОП Тереще- нко І.П.)	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси вул. Хоменко, 7	(0472)-565621, (067) 753-74-62, (094) 984-66-21	ФОП Фролов С.О.	+	+	+			+	+
Чернівці вул. Лук'яна Коби- лиці, 76	(0372)-554869, (050)-4345529	ФОП Блошко Є.І.	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці вул. Руська, 234 Г	(0372)-584301, (0372) 584249	ФОП Гринчук В.В.	+	+	+	+	+	+	+
Чернігів	(0462)-970600	УкрСервіс	+	+	+	+	+	+	+

вул. Інструмента- льна, 6		(ФОП Готенко О.В.)							
Чернігів вул. Борисенко, 45	(099)-0766488	ФОП Чайка Є.М.	+	+	+	+	+	+	+
Шепетівка вул. Некрасова, 3	(03840)-40017, (067)-3601632	Рубікон (ФОП Новицький П.В.)	+	+	+	+	+	+	+

WARRANTY COUPON

GB

**When purchasing the product,
please require its checking before you;**

BE SURE

**that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

CZ

ZÁRUČNÍ LIST

**Při koupi výrobku
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,
PRESVĚDČTE SE,
**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.****

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentů, který potvrzují nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия
требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться! Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

Saturn®

WARRANTY COUPON
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ZÁRUČNÍ LIST
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5

Model/Артикул

Serial number/Sériové číslo/Серийный номер/Серійний номер

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/ Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnější vzhled a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ**

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	Прізвище, ім'я, по батькові та підпис майстра
			Прізвище, ім'я, по батькові та підпис клієнта**

*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, виріб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	ПІБ та підпис майстра
							ПІБ та підпис споживача**

** Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ*

Дата установки	Название организации, СЦ	№ наряда	Фамилия, имя, отчество и подпись мастера	
			Фамилия, имя, отчество и подпись клиента **	

*Бытовые приборы, для ввода в эксплуатацию которых необходимы установочные, монтажные работы, должны вводиться в эксплуатацию уполномоченными специалистами сервисных центров поставщика. В случае возникновения неисправности по причине некорректной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Дата приема в ремонт	Заявленный потребителем недостаток	№ наряда	Название организации, СЦ	Перечень выполненных работ	Перечень установленных запчастей	Дата завершения монтажа	ФИО и подпись мастера
							ФИО и подпись потребителя**

** Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочем состоянии.

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature	
			Client' s surname, name, patronymic and signature **	

*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier' s authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client' s declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature
							Client' s surname, name, patronymic and signature **

** Client' s signature certifies the appliance' s receipt at a working condition.

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата прода-
жи/.....

Serial number/Серійний номер/

Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой органи-
зации и штамп

.....
м.п./м.п/Stamp

Customer' s address, phone#, name, sur-
name/Адреса, телефон, ПІБ спожива-
ча/Адрес, телефон, ФИО потребите-
ля.....

.....
Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

.....
Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

.....
Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис Пе-
чатъ сервісного центра, подпись

.....
м.п./м.п/Stamp

COUPON 1

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата прода-
жи/.....

Serial number/Серійний номер/

Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой органи-
зации и штамп

.....
м.п./м.п/Stamp

Customer' s address, phone#, name, sur-
name/Адреса, телефон, ПІБ спожива-
ча/Адрес, телефон, ФИО потребите-
ля.....

.....
Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

.....
Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

.....
Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис Пе-
чатъ сервісного центра, подпись

.....
м.п./м.п/Stamp

COUPON 2

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата прода-
жи/.....

Serial number/Серійний номер/

Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой органи-
зации и штамп

.....
м.п./м.п/Stamp

Customer' s address, phone#, name, sur-
name/Адреса, телефон, ПІБ спожива-
ча/Адрес, телефон, ФИО потребите-
ля.....

.....
Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

.....
Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

.....
Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис Пе-
чатъ сервісного центра, подпись

.....
м.п./м.п/Stamp

COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України
Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.